

Zaznajomiwszy się z powyższą konwencją, protokółem końcowym i czterema notami, uznaliśmy je i uznajemy za słuszne zarówno w całości, jak i każde z zawartych w nich postanowień; oświadczamy, że są przyjęte, ratyfikowane i potwierdzone i przyrzekamy, że będą niezmiennie zachowywane.

NA DOWÓD CZEGO wydaliśmy Akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej.

W Warszawie, dnia 25 marca 1931 r.

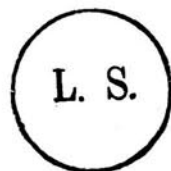
(—) I. Mościcki

Przez Prezydenta Rzeczypospolitej  
Prezes Rady Ministrów:

w z. (—) Bronisław Pieracki

Minister Spraw Zagranicznych:

(—) August Zaleski



Après avoir vu et examiné lesdits Convention, Protocole Final et les quatre notes, Nous les avons approuvés et approuvons en toutes et chacune des dispositions qui y sont contenues; déclarons qu'ils sont acceptés, ratifiés et confirmés et promettons qu'ils seront inviolablement observés.

EN FOI DE QUOI, Nous avons donné les Présentes, revêtues du Sceau de la République.

À Varsovie, le 25 mars 1931.

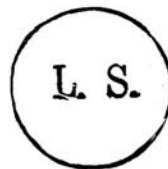
(—) I. Mościcki

Par le Président de la République  
p. Le Président du Conseil des Ministres

(—) Bronisław Pieracki

Le Ministre des Affaires Étrangères

(—) August Zaleski



### 510.

#### OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 18 czerwca 1931 r.

w sprawie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych konwencji handlowej i nawigacyjnej między Polską a Grecją, podpisanej wraz z protokółem końcowym w Warszawie dn. 10 kwietnia 1930 r.

Podaje się niniejszem do wiadomości, że, w wykonaniu art. 26 konwencji handlowej i nawigacyjnej między Polską a Grecją, podpisanej wraz z protokółem końcowym w Warszawie dn. 10 kwietnia 1930 r., nastąpiła w Atenach dn. 18 czerwca 1931 r. wymiana dokumentów ratyfikacyjnych powyższej konwencji wraz z protokółem końcowym i dołączonemi do niej notami z tegoż dnia 10 kwietnia 1930 r.: 1) o cleniu drzewa stolarskiego i 2) o zakupie tytoniu.

Minister Spraw Zagranicznych: *August Zaleski*

### 511.

#### ROZPORZĄDZENIE MINISTRA SPRAWIEDLIWOŚCI

z dnia 20 czerwca 1931 r.

o rozmieszczeniu sądów grodzkich w powiecie chełmskim, w okręgu sądu okręgowego w Lublinie.

Na podstawie art. 270 prawa o ustroju sądów powszechnych (Dz. U. R. P. z 1928 r. Nr. 12, poz. 93) zarządzam co następuje:

§ 1. Znosi się sąd grodzki w Siedliszczu.

§ 2. Właściwość sądu grodzkiego w Chełmie rozciąga się na wszystkie miasta i gminy powiatu chełmskiego.

§ 3. Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 sierpnia 1931 r.

Minister Sprawiedliwości: *Czesław Michałowski*

### 512.

#### ROZPORZĄDZENIE MINISTRA SPRAWIEDLIWOŚCI

z dnia 20 czerwca 1931 r.

o rozmieszczeniu sądów grodzkich w powiecie węgrowskim, w okręgu sądu okręgowego w Siedlcach.

Na podstawie art. 270 prawa o ustroju sądów powszechnych (Dz. U. R. P. z 1928 r. Nr. 12, poz. 93) zarządzam co następuje:

§ 1. Znosi się sąd grodzki w Grębkowie z tymczasową siedzibą w Boimiu.

§ 2. Gminy: Borze, Grębków, Ossówno, Sinołękę i Wyszaków włącza się do okręgu sądu grodzkiego w Węgrowie.

§ 3. Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 sierpnia 1931 r.

Minister Sprawiedliwości: *Czesław Michałowski*

Warszawa. Drukarnia Państwowa. Tłoczono z polecenia Ministra Sprawiedliwości.

56453 P

Konto czekowe w P. K. O. Administracji Dziennika Ustaw Nr. 30130.

Cena 60 gr.

OD ADMINISTRACJI: Prenumerata Dz. U. R. P. wynosi 8 zł. kwartalnie. Urzędy i instytucje państwowe opłacają 6 zł. Prenumerata winna być opłacana najpóźniej na 2 tygodnie przed rozpoczęciem każdego kwartału.

Reklamacje z powodu nieotrzymania poszczególnych numerów Dz. U. R. P. należy wnosić do właściwych urzędów pocztowych niezwłocznie po otrzymaniu następnego kolejnego numeru.